

# 1 Bediengerät einbauen Mounting the HMI device 安装 HMI 设备

## 1.1 Wichtiger Hinweis – Important information – 重要信息

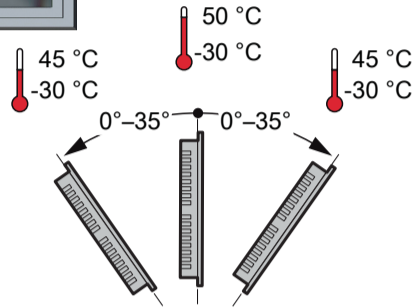
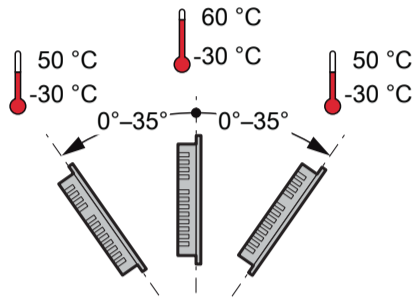


Dieses Dokument ist lediglich eine Montageanleitung. Sicherheitshinweise, sowie die vollständige Montage und Inbetriebnahme sind in der Betriebsanleitung beschrieben.  
This document provides simple installation instructions. Complete installation, commissioning and safety instructions are described in the operating instructions manual.

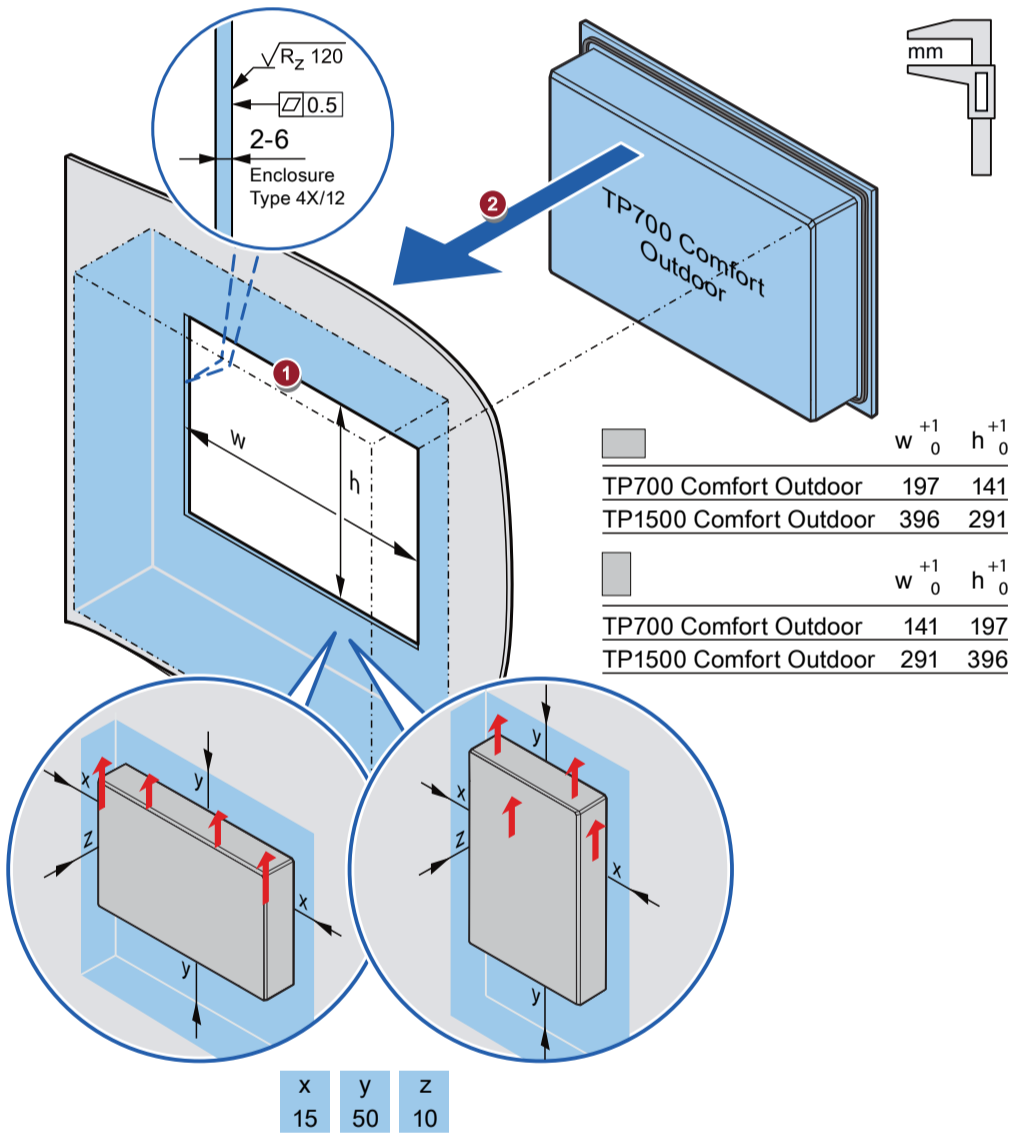
本文档仅仅是安装说明。完整的安装、调试以及安全指南，可参考操作说明手册。

<http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/47182890/133300>

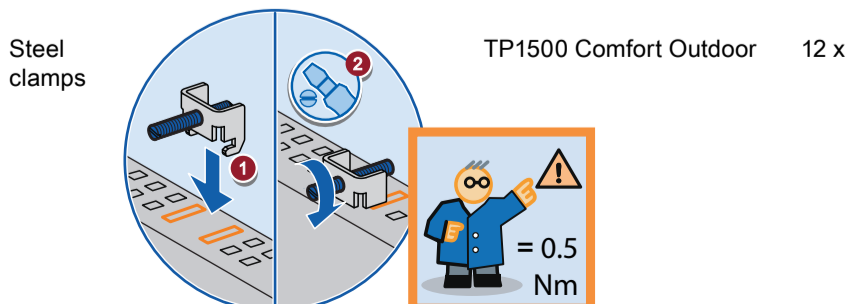
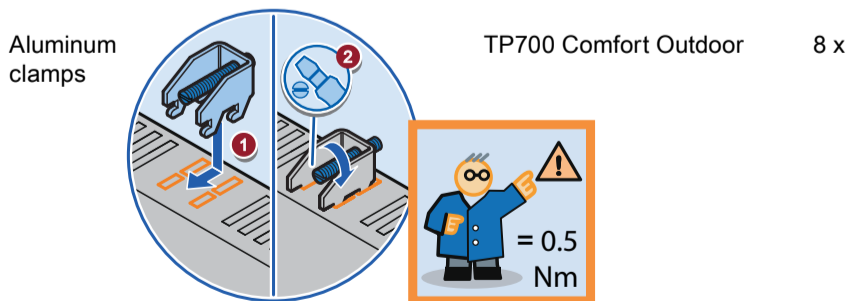
## 1.2 Zulässige Einbaulagen – Valid Mounting positions – 有效的安装位置



## 1.3 Bediengerät einsetzen – Installing the HMI device – 安装 HMI 设备



## 1.4 Bediengerät befestigen – Mounting the HMI device – 安装 HMI 设备



# 2 Bediengerät anschließen Connecting the HMI device 连接 HMI 设备

## 2.1 Wichtiger Hinweis – Important information – 重要信息

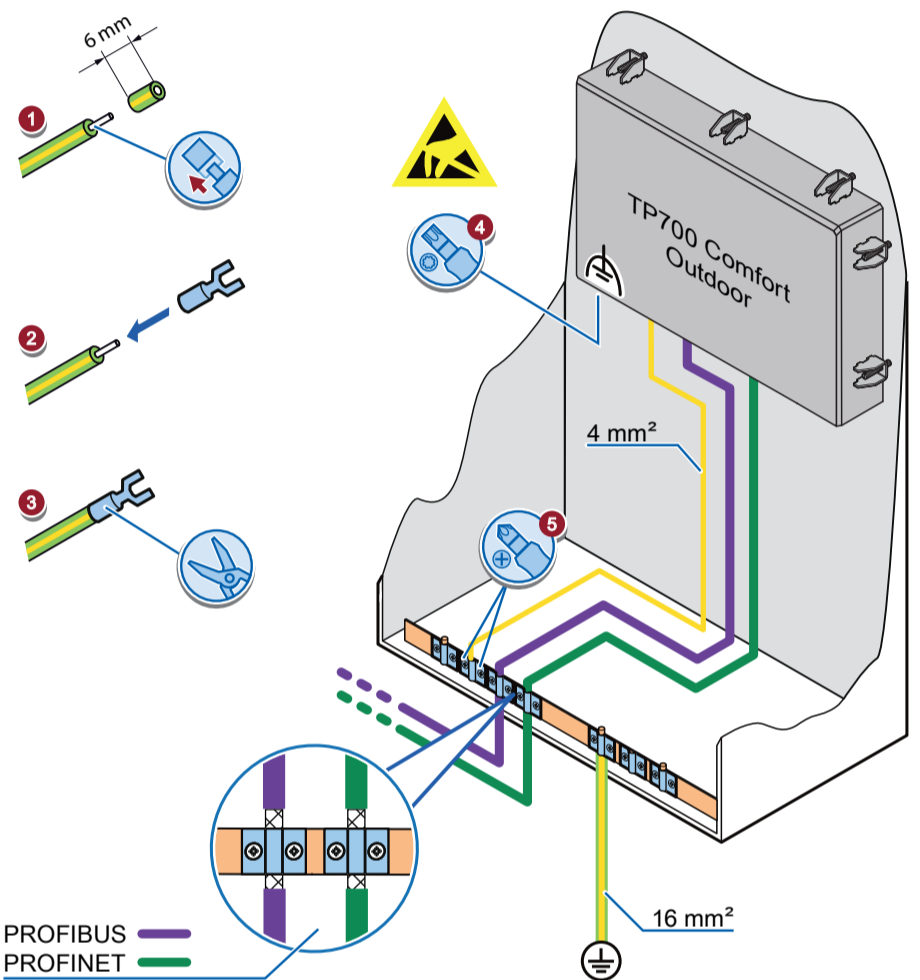


Stellen Sie sicher, dass alle Anschlusskabel außerhalb des Bediengeräts ausreichend zugentlastet sind.  
Ensure that you install sufficient strain relief for all connection cables on the outside of the HMI device.  
请确保在 HMI 设备外部为所有连接电缆安装足够的张力消除装置。

## 2.2 Potenzialausgleich – Equipotential bonding – 等电位联结



EGB – Elektrostatisch Gefährdete Bauteile/Baugruppen  
Achten Sie beim Anschließen auf Erdung von Mensch, Arbeitsplatz und Verpackung.  
ESD – Electrostatic Sensitive Device  
When mounting the HMI device, make sure that the person, the workplace and the packaging are properly grounded.  
ESD - 静电敏感设备  
安装 HMI 设备时，请确保人员、工作台和整体设备正确接地。

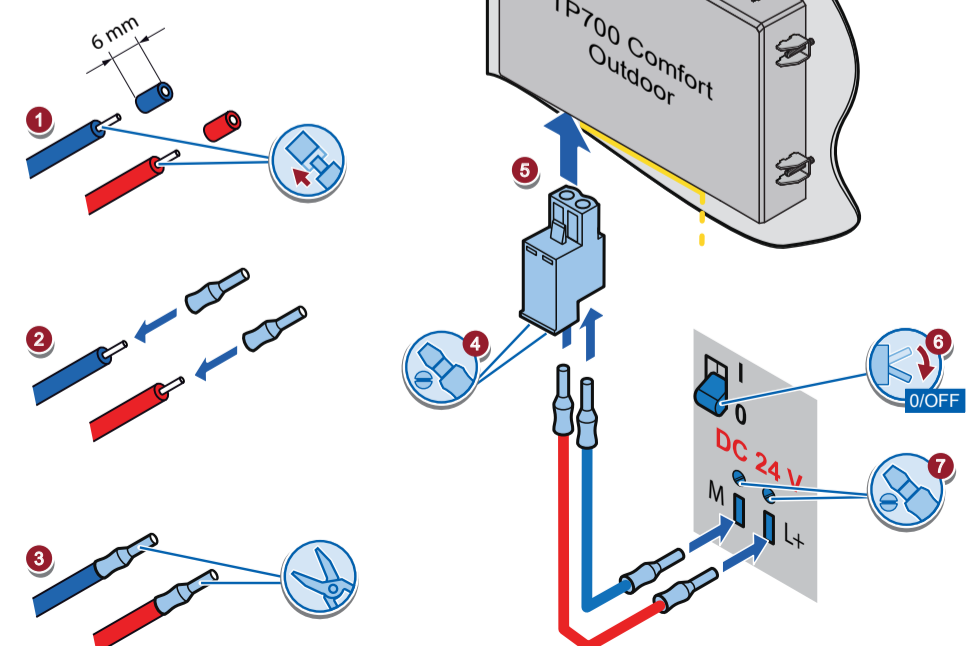


Verlegen Sie Potenzialausgleichs- und Datenleitungen parallel mit minimalem Abstand. Verwenden Sie Leitungsschirme nicht zum Potenzialausgleich.  
Route equipotential bonding conductors and data cables in parallel with minimum clearance. Do not use conductor shields for equipotential bonding.  
以最小间距，平行敷设等电位联结导线和数据电缆。请勿对等电位联结应用导线屏蔽。

## 2.3 Stromversorgung anschließen – Connecting the power supply – 连接电源



Nur DC 24 V!  
Only 24 VDC!  
仅限 24 VDC!



# 3

## Projekt transferieren Transferring a project 传送项目

### 3.1 Projektierungs-PC anschließen – Connecting a configuring PC – 连接组态 PC



Beim Transfer eines Projekts wird das aktuelle Projekt auf dem Bediengerät überschrieben. Falls erforderlich, sichern Sie vor dem Transfer die Daten.  
Transferring a project will overwrite the current project on your HMI device. If required, save existing data before the transfer.

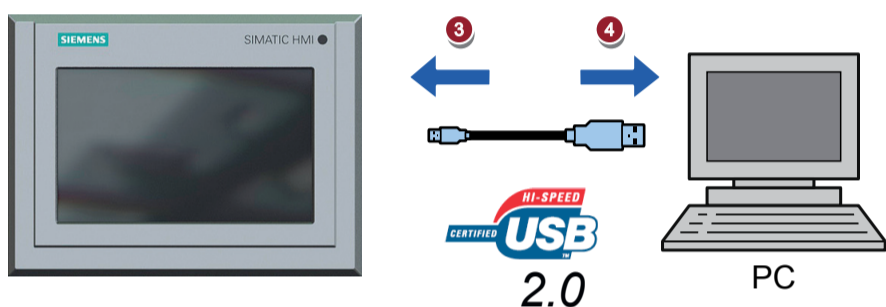
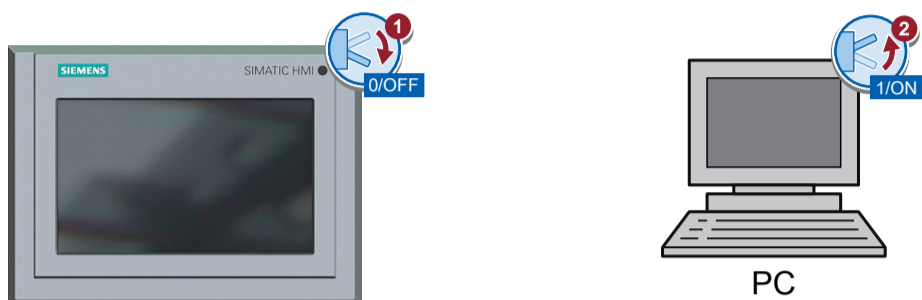
传送项目时，HMI 设备中的当前项目将被覆盖。根据需要，在传送前保存现有数据。



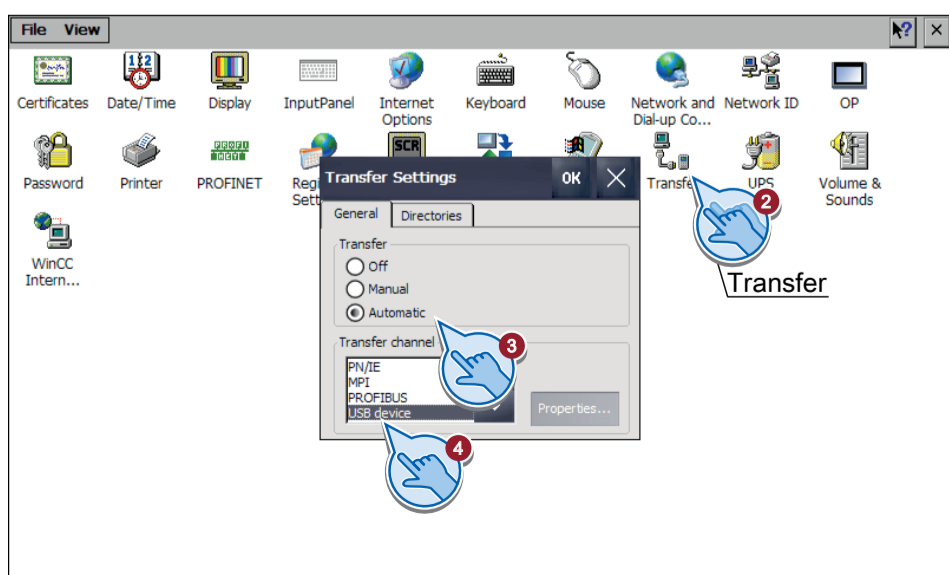
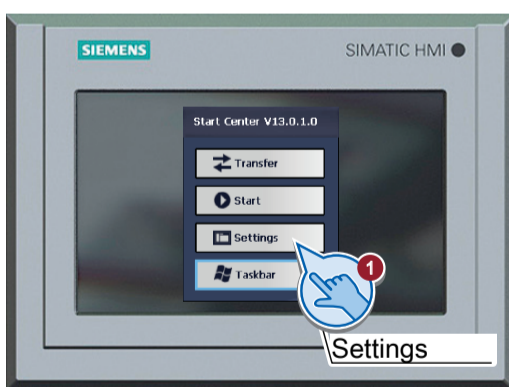
Möglichkeiten für die Datenübertragung  
Data transmission options

数据传输方法

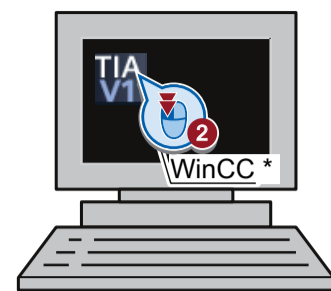
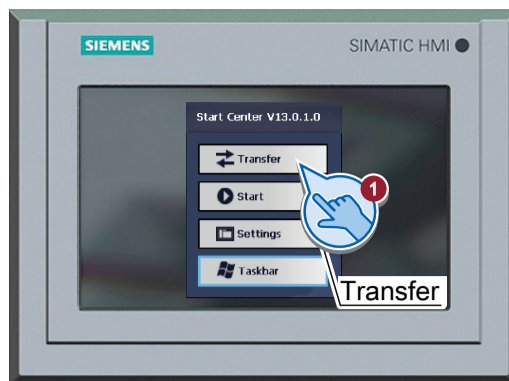
<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/ps/14742/man>



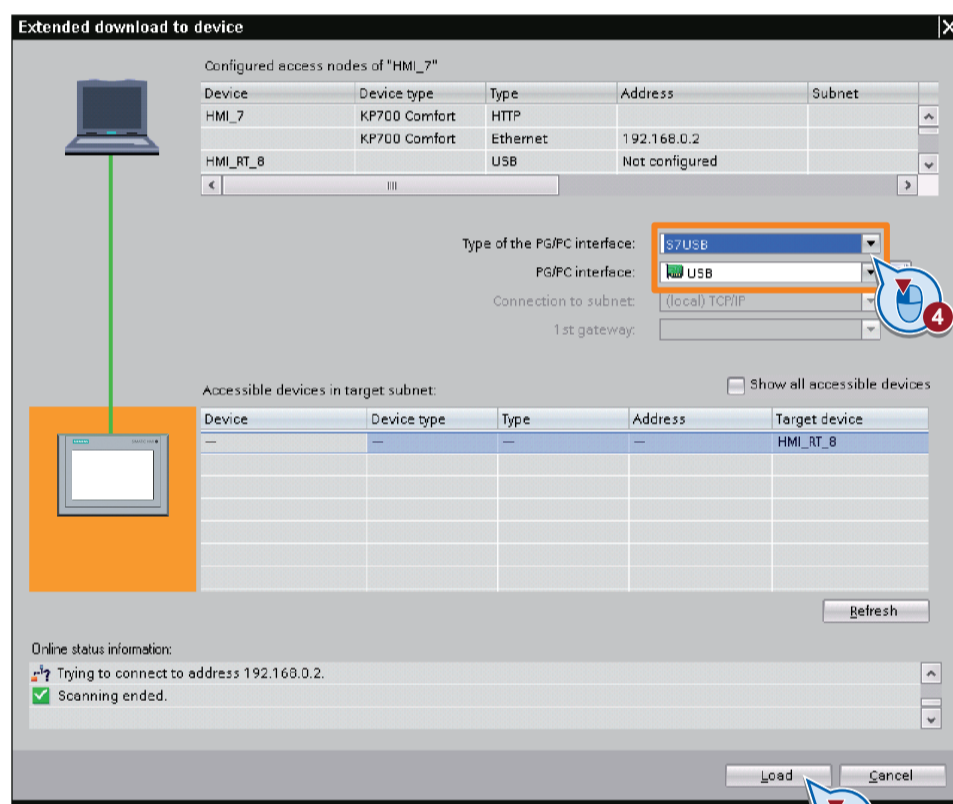
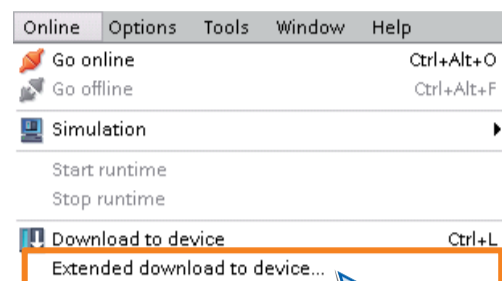
### 3.2 Datenkanal parametrieren – Configuring the data channel – 组态数据通道



### 3.3 Transfer starten – Starting transfer – 启动传送



\* TIA V13 SP1 Update 4  
+ HSP0149 HMI TP700\_1500 Comfort Outdoor  
or higher



Transfermodus einstellen  
Setting transfer mode  
设置传输模式

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/ps/14742/man>

# SIEMENS

## SIMATIC HMI

TP700 Comfort Outdoor  
TP1500 Comfort Outdoor

Technische Support-Zentrale  
Central Technical Support  
技术支持中心

[www.siemens.com/automation/support](http://www.siemens.com/automation/support)

Reparatur und Ersatzteile  
Service and spare parts  
维修和备件

[www.automation.siemens.com/service](http://www.automation.siemens.com/service)

06/2015  
A5E35957061-AA



Bediengerät einbauen  
Mounting the HMI device  
安装 HMI 设备

1

Bediengerät anschließen  
Connecting the HMI device  
连接 HMI 设备

2

Projekt transferieren  
Transferring a project  
传送项目

3